Додаток 3 до наказу
«Про проведення внутрішнього
постакредитаційного моніторингу
освітніх програм у 2024 році»

Звіт з постакредитаційного моніторингу освітньої програми
другого (магістерського) рівня вищої освіти «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька», 28481
рівень вищої освіти, назва освітньої програми, ID ЄДЕБО

Рекомендації, надані під час останньої акредитації	**Рівень виконання (виконано/виконано частково/ не виконано)**	**Посилання на документи та інші підтвердження виконання/невиконання або рішення про недоцільність впровадження рекомендації**	**За наявності – подальші заходи щодо застосування рекомендації**
Рекомендації експертної групи			
Критерій 1. 1.1. Привести загальну інформацію, подану в ОП у розділі “Цикли/ рівні ОП”, у відповідність до Національної рамки кваліфікацій України (постанова КМУ від 25.06.2020 № 519) - другий (магістерський) рівень відповідає 7 рівню НРК України	**виконано**	Відображено в ОП https://ktppnm.kpi.ua/sites/default/files/2024-08/035_oppm_german_2024.pdf	

1.2. Винести педагогічну складову в ОП до вибіркового блоку	**не виконано**	За рішенням НМКУ педагогічну складову було збережено в обов'язковому блоці, оскільки відповідність 7 рівню Національної рамки кваліфікацій передбачає, зокрема, управління навчальними процесами, які є складними, непередбачуваними та потребують нових стратегічних підходів. https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/1341-2011-%D0%BF#Text	
1.3. Переглянути механізм вибору здобувачами вищої освіти навчальних дисциплін з метою досягнення відповідності вимогам Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 “Філологія” для другого (магістерського) рівня вищої освіти у напрямку запровадження літературознавчих дисциплін, оскільки РН8 і РН9 суміщені, літературознавство (відсутні навчальні дисципліни в Ф-каталозі) замінено перекладознавством.	**виконано**	Ф-каталог вибіркових освітніх компонентів розширено за рахунок дисципліни “Сучасна українська література” та “Античні теми в європейських літературах та їх українських перекладах”. https://ktppnm.kpi.ua/sites/default/files/2024-06/%D0%A4-%D0%BA%D0%B0%D1%82%D0%B0%D0%BB%D0%BE%D0%B3_%D0%BC%D0%B0%D0%B3%D1%96%D1%81%D1%82%D1%80_035.043_0.pdf	

Критерій 2. 2.1. Скорегувати обсяги ОК, що забезпечують підготовку за перекладацькою й викладацькою спеціальністю в Циклах загальної й професійної підготовки	**виконано**	Обсяги ОК в циклах загальної та професійної підготовки переглядаються на регулярній основі. Так, рішенням НМКУ у 2022 році було збільшено обсяг кредитів ОК ЗО01 “Теорія перекладу”, ПО01 “Практикум з комунікації та перекладу (німецька мова)”, ПО02 “Практикум з комунікації та перекладу (англійська мова)”, ПО03 “Практикум з усного перекладу”, а у 2023 році збільшено обсяг ОК ПО04 “Педагогіка вищої школи та методика навчання іноземних мов і перекладу”. У 2024 було збільшено на 4 кредити ОК ПО06 «Перекладацька практика» та в такому ж обсязі ОК ПО05 «Педагогічна практика». https://ktppnm.kpi.ua/sites/default/files/2024-08/035_oppm_german_2024.pdf	
2.2. Диверсифікувати конституенти ОП, щоб чітко окреслити її особливу нішу серед інших ОП аналогічного спрямування, реалізованих ЗВО.	**виконано**	ОП вирізняється серед інших освітніх програм аналогічного спрямування, реалізованих ЗВО: мовами викладання, переліком вибіркових освітніх компонентів, долученням до освітнього процесу лекторки DAAD Констанце Оттербах (на підставі угоди про співпрацю Німецької служби академічних обмінів з КПІ ім. Ігоря Сікорського; працює на постійній основі) та професорки Університету прикладних наук Анхальт Ути Зеевальд-Хеег (м. Кетен, Німеччина; наказ № 1952 г від 10.10.2024 р. про надання статусу волонтерки для здійснення освітньої діяльності).	

2.3. Уточнити кваліфікацію випускників, послуговуючись опціями, запропонованими ЕГ (1. запровадити практику подвійних дипломів відповідного спрямування з ЗВО-партнерами; 2. надавати подвійну кваліфікацію “перекладач/ викладач” (за умови посилення психологічної складової); 3. надавати диплом з кваліфікацією перекладача (винісши педагогіку у вибірковий блок і посиливши нормативний ширшим переліком перекладацьких дисциплін загального спрямування)	**виконано**	На засіданні НМКУ було прийнято рішення не змінювати кваліфікацію випускників ОП. Оскільки за чинним Стандартом кваліфікація визначається рівнем освіти та назвою спеціалізації, то вважаємо недоцільним змінювати назву кваліфікації. Крім цього, Стандарт регламентує, що магістр-філолог може працювати на викладацьких, науково-дослідних та адміністративних посадах у закладах вищої освіти (за наявності у програмі підготовки циклу психологопедагогічних та методичних дисциплін та проходження відповідних практик). В навчальному плані наявні: ОК ПО04 “Педагогіка вищої школи та методика навчання іноземних мов і перекладу” обсягом 4 кредити, яка тематично охоплює також і психологічні аспекти навчання іноземних мов і перекладу, а також ОК ПО05 «Педагогічна практика» обсягом 7 кредитів, що є на 4 кредити більше, ніж на момент попередньої акредитації. Відповідно до НРК магістр може зокрема управляти навчальними процесами, які є складними, непередбачуваними та потребують нових стратегічних підходів. Саме на забезпечення цієї здатності спрямовані наведені вище дисципліни. https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/1341-2011-%D0%BF#Text	

2.4. Якщо розробники ОП обирають опцію 1 або 2 з попереднього пункту, посилити Ф-каталог долученням педагогіко-психологічних компонентів	**виконано**	Ф-каталог розширено за рахунок дисципліни «Технології креативного навчання іноземних мов і культур» https://ktppnm.kpi.ua/node/1565	
2.5. Гармонізувати перелік ОК зі Стандартом та/або уточнити їх перетин/дотичність до дослідження літературних та фольклорних фактів, що вимагає Стандарт (РН 10).	**виконано**	Літературознавча складова посилена в Ф-каталозі за рахунок двох ОК: “Сучасна українська література” та “Античні теми в європейських літературах та їх українських перекладах” https://ktppnm.kpi.ua/sites/default/files/2024-06/%D0%A4-%D0%BA%D0%B0%D1%82%D0%B0%D0%BB%D0%BE%D0%B3_%D0%BC%D0%B0%D0%B3%D1%96%D1%81%D1%82%D1%80_035.043_0.pdf Крім цього, теми, дотичні до вивчення літературних і фольклорних фактів, представлені в навчальному контенті обов’язкового ОК ПО01 «Практикум з мовної комунікації та перекладу (німецька мова)». Варто також зазначити, що стандарт укладено для галузі знань 03 спеціальності 035 Філологія, що охоплює 43 спеціалізації, серед яких є фольклористика як окрема спеціалізація. Дослідження літературознавчих та фольклорних фактів не є фокусом нашої ОП. Вважаємо доцільним концентрувати увагу, на тих аспектах, які роблять ОП унікальною виключно в межах її спеціалізації.	

2.6. Ліквідувати розходження фактичного обсягу навантаження з прописаними нормами ЗВО та/або регламентувати дану особливість ОПП, наприклад послуговуючись пунктом про «унікальність» навчальних дисциплін спеціалізації (Тимчасове положення про організацію освітнього процесу 2017 (https://osvita.kpi.ua/files/downloads/Tumchasove_polozen%20_2017.pdf), с. 16)	**виконано**	Розходження фактичного обсягу щотижневого навантаження з нормами ЗВО погоджено з проректором з навчальної роботи на основі рішення НМКУ (протокол № 8 від 29.04.2024 р.). підставою для якого слугувало таке: з огляду на особливості навчання на ОП інтенсивна мовна підготовка здобувачів вищої освіти є важливою для формування необхідного рівня їх іншомовної комунікативної та перекладацької компетентностей у наступних семестрах, а також підґрунтям для ефективного провадження ними наукових філологічних досліджень. Крім цього, вступ на магістратуру можливий для абітурієнтів з інших спеціальностей, які можуть мати достатній для вступу, але різний рівень мовної підготовки. Тому вважаємо розподіл аудиторних годин за освітньою програмою логічним і обґрунтованим, а незначне перевищення кількості аудиторних годин у першому семестрі, спрямоване на забезпечення належного рівня мовної підготовки магістрів, доцільним.	
2.7. Запровадити дієвий механізм ревізії пропозицій щодо найменувань і змісту ОК, що виносяться на розгляд НМК	**виконано**	Механізм ревізії та пропонування нових ОК регламентується Положенням про реалізацію права на вільний вибір навчальних дисциплін здобувачами вищої освіти КПІ ім. Ігоря Сікорського, в якому чітко визначено алгоритм оновлення Ф-каталогів. https://osvita.kpi.ua/sites/default/files/downloads/pologennia_vilnyi_vybir_2023.pdf	

2.8. Запровадити сертифікатні програми вужчого фахового спрямування	**не виконано**	Вважаємо недоцільним запровадження подібних програм на ОПП другого рівня вищої освіти, ураховуючи малочисельність груп, що обмежить вибір дисциплін та формування індивідуальної траєкторії навчання здобувачів.	
2.9. Розпочати запровадження дуальної освіти, зважаючи на профіль ОП,нормативну базу, розроблену НТУУ “КПІ імені Ігоря Сікорського”	**не виконано**	В університеті діє Положення про дуальну форму здобуття вищої освіти в КПІ ім. Ігоря Сікорськогоhttps://osvita.kpi.ua/sites/default/files/downloads/%D0%9F%D0%BE%D0%BB%D0%BE%D0%B6%D0%B5%D0%BD%D0%BD%D1%8F%20%D0%BF%D1%80%D0%BE%20%D0%B4%D1%83%D0%B0%D0%BB%D1%8C%D0%BD%D1%83%20%20%D0%BE%D1%81%D0%B2%D1%96%D1%82%D1%83.pdf	Запровадження дуальної освіти в умовах ведення бойових дій в Україні вважаємо недоцільним.

Критерій 3. 3.1. Заохочувати здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти брати участь у програмах академічної мобільності, проєктах неформальної / інформальної освіти, шляхом удосконалення підходів щодо надання пертинентної консультативної підтримки на всіх етапах, що значною мірою посилить якість даної ОП в контексті інтеграційного процесу в сфері вищої освіти	**виконано**	Консультативна підтримка щодо участі у програмах академічної мобільності та проектах неформальної / інформальної освіти надається здобувачам на постійній основі. Далі наведено кілька прикладів таких заходів: https://ktppnm.kpi.ua/index.php/node/1691 https://ktppnm.kpi.ua/node/1736 https://ktppnm.kpi.ua/index.php/node/1725 https://ktppnm.kpi.ua/index.php/node/1588 За останні роки кількість здобувачів вищої освіти, які взяли участь у програмах академічної мобільності, проєктах неформальної / інформальної освіти збільшилась. Так, наприклад здобувачка Рибачок К.В. з 1 квітня по 30 вересня 2023 р. навчалась у Грайфсвальдському університеті (Німеччина) за програмою міжнародної кредитної академічної мобільності. Здобувачі, які за останні роки валідували результати навчання, отримані в неформальній / інформальній освіті: Ковальчук М.Ю. (розпорядження №8 від 31.01.2023 р.), Корженевська К.С. (розпорядження №6 від 31.01.2023 р., розпорядження №7 від 31.01.2023 р.).	Навесні 2025 року планується участь здобувачок Шеремети Наталії та Хугаєвої Ганни у Весняній школі з мовних та перекладацьких технологій в Університеті прикладних наук Ангальт (м. Кьотен, Німеччина).

Критерій 5. 5.1. Інформувати здобувачів вищої освіти щодо змісту положень, що регламентують академічну доброчесність, та залучати студентів до перевірки на наявність текстових збігів	**виконано**	Інформування здобувачів вищої освіти щодо змісту положень, що регламентують академічну доброчесність, відбувається на регулярній основі шляхом організації низки інформаційних заходів, а також через роботу кураторів, що відображено у плані роботи кафедри: https://ktppnm.kpi.ua/node/1615 Положення університету, які регламентують академічну доброчесність: https://osvita.kpi.ua/sites/default/files/downloads/Pol_zapobiganniu_plagiatu.pdf https://kpi.ua/files/etic_comission.pdf https://osvita.kpi.ua/node/935 Крім цього, питання академічної доброчесності і плагіату висвітлюється в межах обов'язкового ОК ЗО05 “Методологія лінгвістичних і перекладознавчих досліджень”.	
Критерій 6. 6.1. Посилити вимоги до індивідуально-професійних якостей НПП під час конкурсного відбору на посади.	**виконано**	У 2021 році було затверджено Порядок проведення конкурсного відбору або обрання за конкурсом при заміщенні вакантних посад НПП та укладання з ними трудових договорів (контрактів), в якому чітко прописано вимоги до індивідуально-професійних якостей НПП: https://osvita.kpi.ua/competition	
Критерій 7. 7.1. Врахувати потреби усіх осіб з особливими освітніми потребами (зокрема, запровадити систему показників, нанесених шрифтом Брайля)	**частково виконано**	Проводиться відповідна робота на факультеті лінгвістики. За необхідності навчання здобувачів відбуватиметься згідно з Положенням про організацію інклюзивного навчання в КПІ ім. Ігоря Сікорського: https://osvita.kpi.ua/sites/default/files/downloads/Pol_inkliusivne_navchnnia.pdf	

7.2. Активізувати ознайомленість всіх учасників освітнього процесу з положеннями стосовно врегулювання конфліктних ситуацій та алгоритму дій при виникненні таких	**виконано**	Здобувачі ознайомлені з Положення про вирішення конфліктних ситуацій в КПІ ім. Ігоря Сікорського (https://osvita.kpi.ua/sites/default/files/downloads/pol_vyrishennia_konfliktnyh_sytuaciy_2020.pdf), зокрема через роботу кураторів, що відображено у протоколах засідань кафедри. Також на кафедрі проводяться інформаційні заходи, на яких студентів знайомлять з алгоритмом дій при виникненні конфліктних ситуацій: https://ktppnm.kpi.ua/node/1738 https://ktppnm.kpi.ua/node/1709 Наразі скарг та звернень, пов'язаних з виникненням конфліктних ситуацій, на ОП зафіксовано не було.	
Критерій 8. 8.1. Активізувати залучення здобувачів освіти та випускників до перегляду та модернізації ОП	**виконано**	Здобувачі вищої освіти на постійній основі долучається до перегляду ОП, у тому числі до оновлення Ф-каталогу, через представників студентського активу (https://ktppnm.kpi.ua/node/1376), участь у розширених засіданнях кафедри. У складі проєктної групи є здобувачі/випускники ОП: https://ktppnm.kpi.ua/sites/default/files/2024-08/035_oppm_german_2024.pdf Також залучення всіх зацікавлених осіб до перегляду ОП відбувається через опитування, результати якого фіксуються в протоколах засідань кафедри. https://ktppnm.kpi.ua/node/1660	

8.2. Вдосконалити процедуру реагування на недоліки, виявлені в результаті аналізу результатів студентських опитувань	**виконано**	Недоліки, виявлені в результаті аналізу результатів студентських опитувань, фіксуються у протоколах засідань кафедри та ухвалюються конкретні рішення щодо їх усунення. Результати опитувань є у відкритому доступі: https://ktppnm.kpi.ua/node/1660 Прийняті рішення доводяться до відома здобувачів через представників студентського активу. Прикладами реагування на виявлені в ході опитування недоліки можуть слугувати організовані НПП кафедри семінари https://ktppnm.kpi.ua/index.php/node/1691 https://ktppnm.kpi.ua/node/1693 https://ktppnm.kpi.ua/node/1707	
Критерій 9. 9.1. Задля посилення публічності й прозорості акредитаційного процесу рекомендуємо Університету розглянути можливість розміщення узагальнених висновків акредитаційної справи на сторінці ОП	**виконано**	Експертні висновки ГЕР та звіт про результати акредитаційної експертизи освітньої програми наявні у вільному доступі на сайті кафедри КТППНМ: https://ktppnm.kpi.ua/node/1368	

Рекомендації Галузевої експертної ради			
Критерій 1. 1.1. Рекомендовано ввести до складу проєктної групи ОП представників усіх щаблів зацікавлених сторін - роботодавців, випускників, здобувачів освіти.	**виконано**	Склад проєктної групи оновлено відповідно до рекомендацій https://ktppnm.kpi.ua/sites/default/files/2024-08/035_oppm_german_2024.pdf	
1.2. Рекомендовано привести загальну інформацію, подану в ОП у розділі “Цикли/рівні ОП”, у відповідність до НРК України (постанова КМУ від 25.06.2020 № 519) - другий (магістерський) рівень відповідає 7 рівню НРК України.	**виконано**	Відображено в ОП https://ktppnm.kpi.ua/sites/default/files/2024-08/035_oppm_german_2024.pdf	

Критерій 2. 2.1. Рекомендовано скорегувати обсяги ОК, що забезпечують підготовку за перекладацькою й викладацькою спеціальністю в Циклах загальної й професійної підготовки.	**виконано**	Обсяги ОК в циклах загальної та професійної підготовки переглядаються на регулярній основі. Так, рішенням НМКУ у 2022 році було збільшено обсяг кредитів ОК ЗО01 “Теорія перекладу”, ПО01 “Практикум з комунікації та перекладу (німецька мова)”, ПО02 “Практикум з комунікації та перекладу (англійська мова)”, ПО03 “Практикум з усного перекладу”, а у 2023 році збільшено обсяг ОК ПО04 “Педагогіка вищої школи та методика навчання іноземних мов і перекладу”. У 2024 було збільшено на 4 кредити ОК ПО06 «Перекладацька практика» та в такому ж обсязі ОК ПО05 «Педагогічна практика». https://ktppnm.kpi.ua/sites/default/files/2024-08/035_oppm_german_2024.pdf	

2.2. Узгодити фактичний обсяг навантаження з прописаними нормами університету та/або регламентувати особливість ОП.	**виконано**	Розходження фактичного обсягу щотижневого навантаження з нормами ЗВО погоджено з проректором з навчальної роботи на основі рішення НМКУ (протокол № 8 від 29.04.2024 р.). підставою для якого слугувало таке: з огляду на особливості навчання на ОП інтенсивна мовна підготовка здобувачів вищої освіти є важливою для формування необхідного рівня їх іншомовної комунікативної та перекладацької компетентностей у наступних семестрах, а також підґрунтям для ефективного провадження ними наукових філологічних досліджень. Крім цього, вступ на магістратуру можливий для абітурієнтів з інших спеціальностей, які можуть мати достатній для вступу, але різний рівень мовної підготовки. Тому вважаємо розподіл аудиторних годин за освітньою програмою логічним і обґрунтованим, а незначне перевищення кількості аудиторних годин у першому семестрі, спрямоване на забезпечення належного рівня мовної підготовки магістрів, доцільним.	

2.3. Гармонізувати перелік ОК зі Стандартом та/або уточнити їх дотичність до дослідження літературних та фольклорних фактів, що вимагає Стандарт (РН 10).	**виконано**	Літературознавча складова посилена в Ф-каталозі за рахунок двох ОК: “Сучасна українська література” та “Античні теми в європейських літературах та їх українських перекладах” https://ktppnm.kpi.ua/sites/default/files/2024-06/%D0%A4-%D0%BA%D0%B0%D1%82%D0%B0%D0%BB%D0%BE%D0%B3_%D0%BC%D0%B0%D0%B3%D1%96%D1%81%D1%82%D1%80_035.043_0.pdf Крім цього, теми, дотичні до вивчення літературних і фольклорних фактів, представлені в навчальному контенті обов’язкового ОК ПО01 «Практикум з мовної комунікації та перекладу (німецька мова)». Варто також зазначити, що стандарт укладено для галузі знань 03 спеціальності 035 Філологія, що охоплює 43 спеціалізації, серед яких є фольклористика як окрема спеціалізація. Дослідження літературознавчих та фольклорних фактів не є фокусом нашої ОП. Вважаємо доцільним концентрувати увагу, на тих аспектах, які роблять ОП унікальною виключно в межах її спеціалізації.	

Критерій 3. 3.1. Рекомендовано удосконалювати підходи до надання консультативної підтримки та заохочення здобувачів вищої освіти до участі у проєктах неформальної/ інформальної освіти.	**виконано**	Консультативна підтримка здобувачів щодо участі у проєктах неформальної / інформальної освіти надається на постійній основі. Далі наведено кілька прикладів таких заходів, які відбулися у 2024 році: https://ktppnm.kpi.ua/index.php/node/1691 https://ktppnm.kpi.ua/node/1736 Здобувачі, які за останні роки валідували результати навчання, отримані в неформальній / інформальній освіті: Ковальчук М.Ю. (розпорядження №8 від 31.01.2023 р.), Корженевська К.С. (розпорядження №6 від 31.01.2023 р., розпорядження №7 від 31.01.2023 р.).	
Критерій 4. Рекомендовано активізувати роботу із залучення здобувачів вищої освіти до програм міжнародної академічної мобільності.	**виконано**	Всебічна підтримка і робота із залучення здобувачів до участі у програмах міжнародної академічної мобільності здійснюється на постійній основі. Далі наведено кілька прикладів таких заходів: https://ktppnm.kpi.ua/index.php/node/1725 https://ktppnm.kpi.ua/index.php/node/1588 https://ktppnm.kpi.ua/sites/default/files/2022-09/%D0%94%D0%B5%D0%BD%D1%8C_%D0%BF%D0%B5%D1%80%D0%B5%D0%BA%D0%BB%D0%B0%D0%B4%D0%B0%D1%87%D0%B0.pdf Прикладом результатів такої роботи є участь здобувачки Рибачок К. В. у програмі міжнародної кредитної академічної мобільності у Грайфсвальдському університеті (Німеччина) з 1 квітня по 30 вересня 2023 р.	Навесні 2025 року планується участь здобувачок Шеремети Наталії та Хугаєвої Ганни у Весняній школі з мовних та перекладацьких технологій в Університеті прикладних наук Ангальт (м. Кьотен, Німеччина).

Критерій 5. Рекомендовано надалі популяризувати принципи академічної доброчесності, знайомлячи здобувачів вищої освіти зі змістом положень, що її регламентують.	**виконано**	Інформування здобувачів вищої освіти щодо змісту положень, що регламентують академічну доброчесність, відбувається на регулярній основі шляхом організації низки інформаційних заходів, а також через роботу кураторів, що відображено у плані роботи кафедри: https://ktppnm.kpi.ua/node/1615 Положення університету, які регламентують академічну доброчесність: https://osvita.kpi.ua/sites/default/files/downloads/Pol_zapobiganniu_plagiatu.pdf https://kpi.ua/files/etic_comission.pdf https://osvita.kpi.ua/node/935 Крім цього, питання академічної доброчесності і плагіату висвітлюється в межах обов'язкового ОК ЗО05 "Методологія лінгвістичних і перекладознавчих досліджень".	
Критерій 6. Рекомендовано враховувати індивідуально-професійні якості НПП під час конкурсного відбору на посади.	**виконано**	У 2021 році було затверджено Порядок проведення конкурсного відбору або обрання за конкурсом при заміщенні вакантних посад НПП та укладання з ними трудових договорів (контрактів), в якому чітко прописано вимоги до індивідуально-професійних якостей НПП: https://osvita.kpi.ua/competition	
Критерій 7. 7.1. Рекомендовано розглянути можливість врахування потреби ширшого кола осіб з особливими освітніми потребами.	**частково виконано**	Проводиться відповідна робота на факультеті лінгвістики. За необхідності навчання здобувачів відбуватиметься згідно з Положенням про організацію інклюзивного навчання в КПІ ім. Ігоря Сікорського: https://osvita.kpi.ua/sites/default/files/downloads/Pol_inkliusivne_navchnnia.pdf	

7.2. Рекомендовано активізувати ознайомлення всіх учасників освітнього процесу з положеннями стосовно врегулювання конфліктних ситуацій та алгоритму дій при їх виникненні.	**виконано**	Здобувачі ознайомлені з Положення про вирішення конфліктних ситуацій в КПІ ім. Ігоря Сікорського (https://osvita.kpi.ua/sites/default/files/downloads/pol_vyrishennia_konfliktnyh_sytuaciy_2020.pdf), зокрема через роботу кураторів, що відображено у протоколах засідань кафедри. Також на кафедрі проводяться інформаційні заходи, на яких студентів знайомлять з алгоритмом дій при виникненні конфліктних ситуацій: https://ktppnm.kpi.ua/node/1738 https://ktppnm.kpi.ua/node/1709 Наразі скарг та звернень, пов'язаних з виникненням конфліктних ситуацій, на ОП зафіксовано не було.	
Критерій 8. 8.1. Рекомендовано активніше залучати здобувачів освіти та випускників до перегляду та модернізації ОП.	**виконано**	Здобувачі вищої освіти на постійній основі долучається до перегляду ОП, у тому числі до оновлення Ф-каталогу, через представників студентського активу (https://ktppnm.kpi.ua/node/1376), участь у розширених засіданнях кафедри. У складі проєктної групи є здобувачі/випускники ОП: https://ktppnm.kpi.ua/sites/default/files/2024-08/035_oppm_german_2024.pdf Також залучення всіх зацікавлених осіб до перегляду ОП відбувається через опитування, результати якого фіксуються в протоколах засідань кафедри. https://ktppnm.kpi.ua/node/1660	

8.2. Рекомендовано вдосконалити процедуру реагування на недоліки, виявлені в результаті аналізу студентських опитувань.	**виконано**	Недоліки, виявлені в результаті аналізу результатів студентських опитувань, фіксуються у протоколах засідань кафедри та ухвалюються конкретні рішення щодо їх усунення. Результати опитувань є у відкритому доступі: https://ktppnm.kpi.ua/node/1660 Прийняті рішення доводяться до відома здобувачів через представників студентського активу. Прикладами реагування на виявлені в ході опитування недоліки можуть слугувати організовані НПП кафедри семінари https://ktppnm.kpi.ua/index.php/node/1691 https://ktppnm.kpi.ua/node/1693 https://ktppnm.kpi.ua/node/1707	

Відповідність критеріям і суттєві зміни, які відбулися в освітній програмі після акредитації

Вкажіть, чи відбувся перегляд ОП	так/ні
Чи в процесі вдосконалення ОП відбулися зміни результатів навчання/компетентностей та/або приведення їх до стандарту вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти? Опишіть такі зміни. Результати навчання та компетентності, визначені в ОП, відповідають Стандарту, тому в їхньому оновленні та/або вдосконаленні необхідності немає. *(довге поле – до 3000 знаків)*	ні
Чи відбулися зміни для приведення змісту ОП до вимог відповідного професійного стандарту? Опишіть такі зміни. Професійного стандарту немає. *(коротке поле – до 1500 знаків)*	ні
Чи відбулися зміни в переліку освітніх компонентів освітньої програми? Опишіть такі зміни. Зміни, які відбулися в переліку освітніх компонентів, обумовлені результатами опитувань стейкхолдерів і нормативами ЗВО. Як наслідок, було оновлено структурно-логічну схему та внесено зміни до переліку ОК освітньої програми: ОК “Теорія перекладу” (ЗО01) збільшено на 1 кредит; ОК “Інклюзивне зелене зростання” замінено на ОК “Термінологія сталого розвитку” (ЗО03); ОК “Педагогіка вищої школи та методика навчання іноземних мов і перекладу” (ПО04 перенесено в цикл професійної підготовки; видалено з переліку ОК “Інноваційний менеджмент”; ОК “Практикум з мовної комунікації та перекладу (німецька мова)” (ПО01) розділено на дві частини і збільшено в обсязі на 5 кредитів; ОК “Практикум з мовної комунікації та перекладу (англійська мова)” (ПО02) збільшено на 2 кредити; видалено дослідницький компонент, натомість розширено цикл професійної підготовки; ОК “Наукова робота за темою магістерської дисертації” трансформовано в ОК “Загальне мовознавство” (ЗО04) та “Методологія лінгвістичних і перекладознавчих досліджень” (ЗО02) без зміни обсягу, але з переміщенням у цикл загальної підготовки; ОК “Виконання магістерської дисертації” (ПО07) зменшено на 2 кредити; збільшено обсяг перекладацької практики (ПО06) на 4 кредити (з 3 до 7 кредитів); збільшено обсяг педагогічної практики (ПО05) на 4 кредити (з 3 до 7 кредитів). *(коротке поле – до 1500 знаків)*	так
Чи відбулися зміни у відповідності науково-педагогічних працівників ОП освітнім компонентам, які вони викладають? Опишіть такі зміни. Усі НПП кафедри мають підтвердження відповідності освітнім компонентам, які вони викладають (підвищення кваліфікації, фахові публікації, опублікування викладачами навчально-методичних видань, проведення заходів тощо), а також підтвердження відповідності ліцензійним умовам провадження освітньої діяльності (кількість пунктів варіюється в залежності від посади; мінімальний показник у чотири пункти виконують всі НПП кафедри). *(коротке поле – до 1500 знаків)*	так

Чи відбулися зміни у матеріально-технічному забезпеченні досягнення визначених ОП програмних результатів навчання? Опишіть такі зміни. Відповідно до Акту внутрішнього переміщення основних мультимедійних засобів факультету лінгвістики кафедрі ТППНМ було придбано 3 комп'ютери Prime PC SOLO30 (i3-8100 3.60 DDR4-2666/1000Gb HDD/SSD 240 GB 2.5 Aser 21.5). Здійснено закупівлю нового обладнання для Центру інформаційних технологій навчання іноземних мов ФЛ (ауд. 611/7 корп.); оновлено матеріально-технічну базу кафедри ТППНМ в ауд. 717, ауд. 719. *(коротке поле – до 1500 знаків)*	так
Чи відбулися зміни у навчально-методичному забезпеченні ОП у досягненні визначених ОП програмних результатів навчання? Опишіть такі зміни. Оновлення навчально-методичного забезпечення всіх дисциплін (як обов'язкових, так і вибіркових) відбувається регулярно. Силабуси ОК переглядаються науково-педагогічними працівниками щорічно і оновлюються відповідно до рекомендацій стейкхолдерів, підвищення кваліфікації та/або стажування НПП, вимог нормативних документів університету тощо. Відповідно оновлюються тексти лекцій, матеріали до практичних занять та супутні навчальні матеріали. Щорічний перегляд силабусів передбачено Порядком про створення та затвердження робочих програм (силабусів) навчальних дисциплін (освітніх компонентів) в КПІ ім. Ігоря Сікорського (https://osvita.kpi.ua/sites/default/files/downloads/Poryadok_syllabus_2021.pdf). Також НПП факультету лінгвістики було розроблено низку навчальних посібників, які використовуються для викладання освітніх компонентів на ОП: 1. Гаман І.А., Чайковська О.Ю. Усний переклад: практичні вправи (німецька ↔ українська мови) / Dolmetschen: praktischeÜbungen (Deutsch ↔ Ukrainisch): навчальний посібник / І.А. Гаман, О.Ю. Чайковська. Київ : КПІ ім. Ігоря Сікорського, 2024.. Київ : КПІ ім. Ігоря Сікорського, 2024. 100 с. (ОК "Практикум з усного перекладу") 2. Дзикович О.В., Моісєєва Н.О. Практичний курс галузевого перекладу (німецька мова). Частина 1. Медицина: навчальний посібник для студентів. спец. 035 «Філологія» / О.В. Дзикович, Н. О. Моісєєва. Київ: КПІ ім. Ігоря Сікорського, 2023. 107 с. (ОК "Переклад у галузі медицини") 3. НІМЕЦЬКА МОВА = DEUTSCH: навч. посіб. для студ. спеціальності 035 «Філологія» /КПІ ім. Ігоря Сікорського; уклад.: Л.В. Олійник, Н.П. Башук – Електронні текстові дані. Київ: КПІ ім. Ігоря Сікорського, 2022. 134 с. (ОК "Практикум з мовної комунікації та перекладу (німецька мова)") 4. Магістерська дисертація: Вимоги та рекомендації до підготовки і захисту : навч. посіб. для здобув. ступеня магістра за спеціальністю 035 «Філологія» / КПІ ім. Ігоря Сікорського; уклад. : С. В. Федоренко, О. П. Демиденко, Ю. В. Шаранова. Електронні текстові дані (1 файл: 311 КБ). Київ : КПІ ім. Ігоря Сікорського, 2021. 111 с. *(коротке поле – до 1500 знаків)*	так

Відомості про інформаційні ресурси

Тип інформаційного ресурсу	Посилання
Надайте посилання на офіційний інформаційний ресурс ЗВО з розміщеним там посиланням на результати опитувань здобувачів, роботодавців та випускників щодо ОП та/або освітньої діяльності за ОП.	https://ktppnm.kpi.ua/node/1660 https://ktppnm.kpi.ua/node/1369
Наведіть посилання на веб-сторінки, які містить інформацію про оприлюднення ОП на офіційному веб-сайті ЗВО та відповідного проєкту ОП з метою отримання зауважень та пропозиції заінтересованих сторін (стейкхолдерів).	https://ktppnm.kpi.ua/node/1656 https://ktppnm.kpi.ua/node/1652
Наведіть посилання на веб-сторінки, які містить інформацію про силабуси всіх освітніх компонент на поточний навчальний рік за даною ОП.	https://ktppnm.kpi.ua/node/1372
Наведіть посилання на веб-сторінки, які містить інформацію про матеріально-технічне забезпечення за даною ОП, включаючи відео-ролик.	https://ktppnm.kpi.ua/node/1659
Наведіть посилання на веб-сторінки, які містить інформацію про випускників та працевлаштування за даною ОП.	https://ktppnm.kpi.ua/node/1398

Зміни, які відбулися в забезпеченні освітньої діяльності та/або освітньої програми внаслідок бойових дій

Реалізація освітнього процесу в умовах правового режиму воєнного стану та стабілізаційних відключень електроенергії регламентувалась низкою положень та розпоряджень, які оновлювалися, враховуючи поточну ситуацію в країні (https://document.kpi.ua/2024_HOD-57). Відповідно до цих розпоряджень у 2022 році навчання відбувалося в дистанційному режимі, починаючи з весняного семестру 2022/2023 у змішаному режимі, а вже у 2023/2024 н.р. у змішаному режимі зі здійсненням в очному режимі практичної підготовки. При цьому всі здобувачі, НПП, адміністративний та допоміжний персонал були забезпечені відповідною кількістю місць в укриттях. Регулярно проводяться інструктажі з цивільного захисту. Всі дії, спрямовані на забезпечення належних (безпечних) умов реалізації освітнього процесу, викладено в наказі «Про організацію захисту учасників освітнього процесу університету під час правового режиму воєнного стану» (https://document.kpi.ua/2024_HOD-78).

З початком повномасштабного вторгнення особлива увага приділялася здобувачам вищої освіти, аби максимально уможливити процес отримання освітніх послуг. Дії ЗВО стосувалися, в першу чергу, перегляду строків проведення семестрового контролю та ліквідації академічних заборгованостей. Здобувачам надавалися індивідуальні графіки навчання, академічні відпустки, можливості повторного вивчення дисциплін, допускалися перенесення занять або контрольних заходів в межах робочого часу тощо. Активно використовувалися в навчальному процесідистанційні курси, розміщені на платформі «Сікорський».

(довге поле – до 3000 знаків)

Декан факультету **Зоя КОРНЄВА**

Гарант освітньої програми **Оксана ТУРИШЕВА**